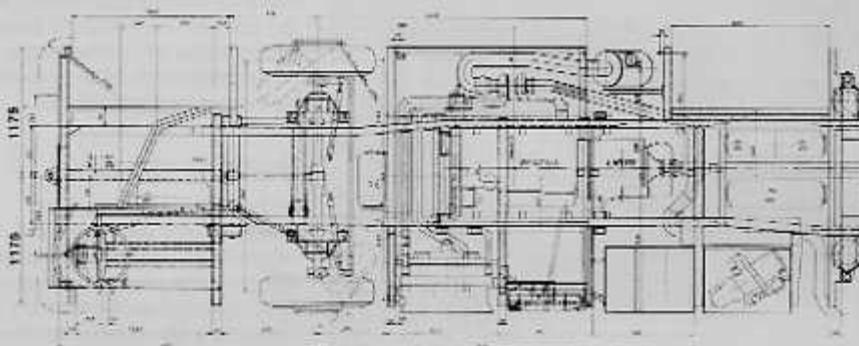
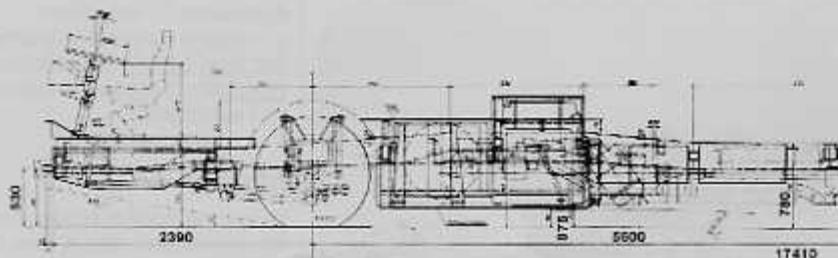


## Fahrgestell für Gelenkbus

## Châssis pour bus articulé



### Standardausführung

Fahrgestell für Gelenkbus mit starrer Nachlaufachse

Rahmen  
Leiterbauweise, Längsträger als offenes U-Profil, Rechteckrohrtraversen verschweisst

Motor  
Mercedes-Benz Unterflur-Dieselmotor Typ OM 447 hLA, mit Direkteinspritzung, 6 Zylinder in Reihe, Hubraum 11967 cm³, Ladeluftkühlung

Leistung  
Max. Drehmoment  
Kraftübertragung

220 kW (300 PS) bei 2200/min.

1250 Nm bei 1000-1600/min.

4-Gang Automatgetriebe

mit Drehmomentwandler

und integriertem Retarder

Antriebsachse  
Aussenplanetennachse mit

Übersetzung für ca. 71 km/h

Federung  
Luftfederung mit vorne 2, in der Mitte und hinten 4 Feder-elementen und je 4 Stoßdämpfern

Räder und Reifen  
Scheibenräder 8,25 x 22,5, Reifengröße 295/80R 22,5 (schlauchlos)

Bremsen  
Zweikreis Druckluftbremse, automatische Bremsnachstellung

Haltestellenbremse

Elektrische Anlage  
2 Batterien 12V/170 Ah, Alternator 140 A

Gelenk  
Mercedes-Benz Drehkrank-Gelenk mit automatischer Rückwärtsfahrtbremsung bei Überschreitung des zulässigen Gelenkwinkels

Zul. Gesamtgewicht  
Fahrgestell  
28 000 kg  
fahrbereit ca. 8600 kg

### Sonderausführung

Fahrgestell für Gelenkbus mit starrer Nachlaufachse

Rahmen  
Leiterbauweise, Längsträger als offenes U-Profil, Rechteckrohrtraversen verschweisst

Motor  
Mercedes-Benz Unterflur-Dieselmotor Typ OM 447 hLA, mit Direkteinspritzung, 6 Zylinder in Reihe, Hubraum 11967 cm³, Ladeluftkühlung

Leistung  
Max. Drehmoment  
Kraftübertragung

220 kW (300 PS) bei 2200/min.

1250 Nm bei 1000-1600/min.

4-Gang Automatgetriebe mit Drehmomentwandler und integriertem Retarder

andere Übersetzungen möglicherweise  
Differentialsperre

Federung  
Luftfederung mit vorne 2, in der Mitte und hinten 4 Feder-elementen und je 4 Stoßdämpfern

Räder und Reifen  
Trilex-Räder mit Tublex-Felge

Bremsen  
ABS, ASR, Lufttrockner

Elektrische Anlage  
Batterien bis 180 Ah möglich

Gelenk  
Mercedes-Benz Drehkrank-Gelenk mit automatischer Rückwärtsfahrtbremsung bei Überschreitung des zulässigen Gelenkwinkels

Zul. Gesamtgewicht  
Fahrgestell  
28 000 kg  
fahrbereit ca. 8600 kg

**Der Spezialist  
für Spezialfahrzeuge**

**Le spécialiste  
des véhicules spéciaux**

**NAW**

Hersteller/Constructeur  
NAW Nutzfahrzeuggesellschaft  
Arbon & Wetzikon AG, Arbon  
Werk Wetzikon:  
Motorenstrasse 100, 8621 Wetzikon  
Telefon 01 931 11 61  
Telefax 01 930 73 38

Vertrieb für die Schweiz/  
Distribution en Suisse  
Mercedes-Benz (Schweiz) AG  
Motorenstrasse 100, 8621 Wetzikon  
Telefon 01 931 71 11  
Telefax 01 931 72 99

# Spitzentechnik von Mercedes-Benz

Das BGU-Mittelunterflur Gelenkbus Fahrgestell der NAW ist auf die spezifischen Bedürfnisse des Schweizer Marktes ausgelegt. Dank der Verwendung erprobter und bewährter Mercedes-Benz-Komponenten profitieren NAW-Kunden zusätzlich nicht nur vom hohen technischen Standard des führenden Nutzfahrzeug-Herstellers, sondern auch von dessen nationalem und internationalen Servicenetz sowie von den umfassenden Beratungsdienstleistungen.

## Motor

Der Mercedes-Benz 6-Zylinder-Mittelunterflur Dieselmotor OM 447 hLA leistet 220 kW (300 PS) bei 2260/min. Das maximale Drehmoment beträgt 1250 Nm bei 1000-1600/min; der OM 447 hLA zeichnet sich durch einen günstigen Verlauf des Drehmoments aus. Das ermöglicht eine elastische, wirtschaftliche und umweltfreundliche Fahrweise bei hohen Leistungswerten.

## Getriebe

Das 4-Gang Automatgetriebe mit Drehmomentwandler und integriertem Retarder schaltet sanft und präzise, der Motor bleibt immer im optimalen Drehzahlbereich. Dadurch wird nicht nur der Motor geschont, sondern auch der Treibstoffverbrauch günstig beeinflusst. Fehlschaltungen sind nicht möglich, weil das Getriebe nur im zulässigen Drehzahlbereich schaltet. Der im Getriebe integrierte Retarder kann von Hand oder über das Bremspedal gesteuert werden. Seine Wirkung lässt sich sehr gut dosieren, und die Bremsverzögerung ist über den gesamten Geschwindigkeitsbereich äußerst gleichmäßig. Auf Wunsch erhältlich: 5 Gang Automatgetriebe mit Drehmomentwandler und integriertem Retarder.

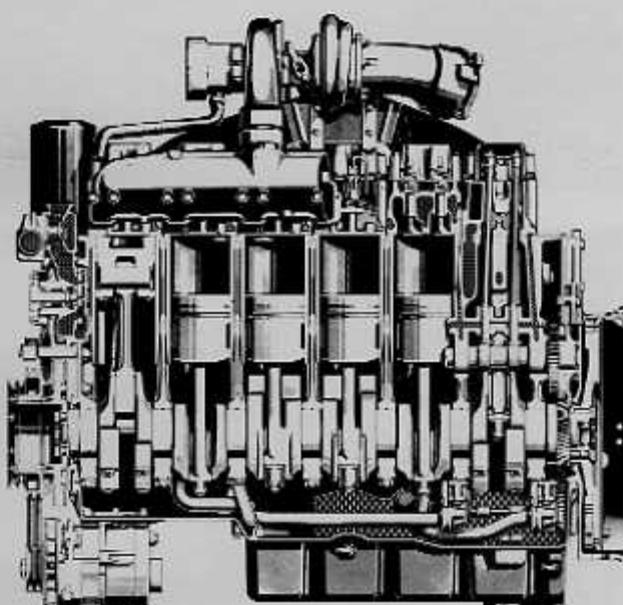
Das BGU-Gelenkbus-Fahrgestell der NAW kann sowohl mit ABS als auch mit ASR ausgerüstet werden. Das ABS sorgt für spurtreues Bremsen selbst bei schwierigsten Straßenverhältnissen.

# Technique de pointe de Mercedes-Benz

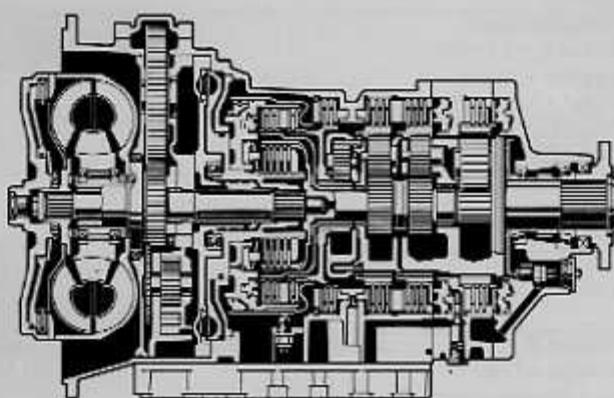
Und dank der ASR-Ausrüstung wird jederzeit – auch bei Schnee und Eis – die höchstmögliche Antriebskraft auf die Strasse übertragen.

Le châssis BGU pour bus de ligne de NAW, avec moteur central sous-plancher, est adapté aux exigences spécifiques du marché suisse. Grâce à l'utilisation

d'aggregats Mercedes-Benz éprouvés et fiables, les clients de la NAW profitent non seulement du standard Technique élevé d'un leader mondial du secteur des véhicules industriels, mais également de son réseau d'entretien national et international, ainsi que de ses prestations étendues au niveau du conseil et de l'assistance.



OM 447 hLA



4-Gang-Automatikgetriebe  
Boîte automatique à 4 rapports

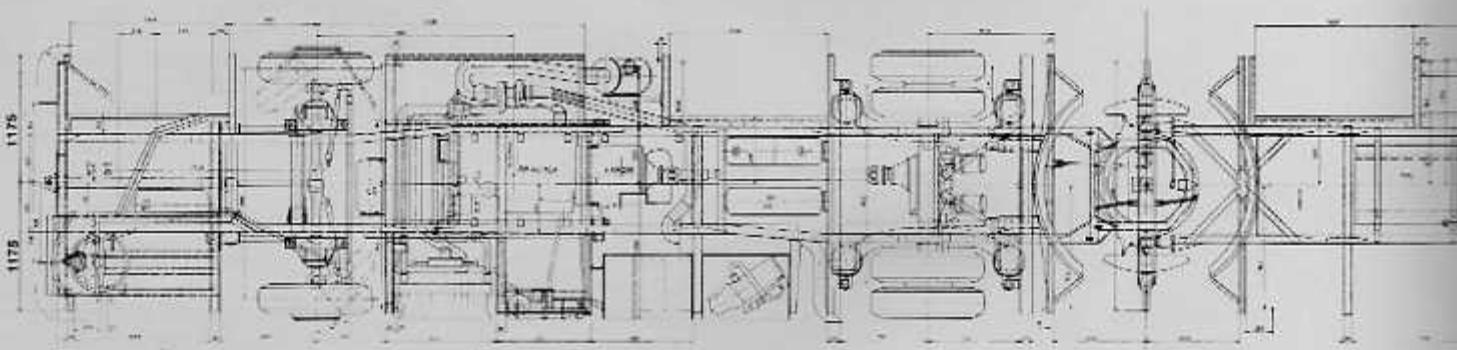
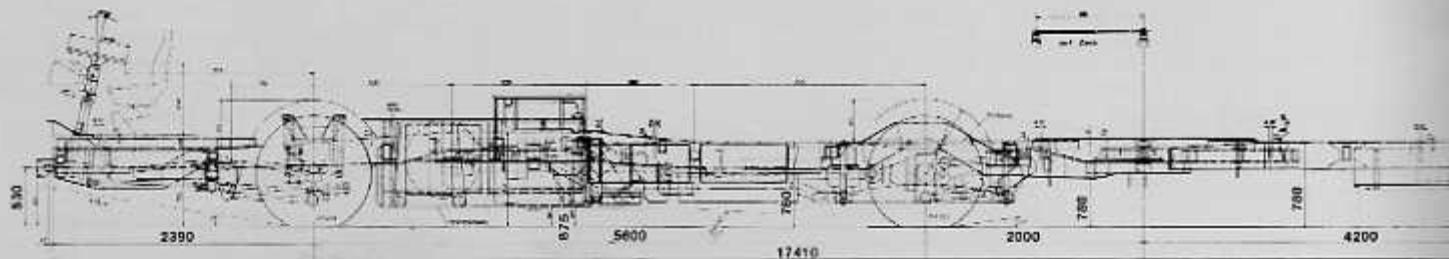
## Moteur

Le moteur central sous-plancher Mercedes-Benz Diesel, type OM 447 hLA 6 cylindres, développe 220 kW (300 ch) à 2260/min. Le couple maximal est de 1250 mN à 1000-1600/min; l'OM 447 hLA se caractérise par un comportement du couple très avantageux qui permet une conduite souple, économique et respectueuse de l'environnement, tout en assurant de hautes performances.

## Boîte de vitesses

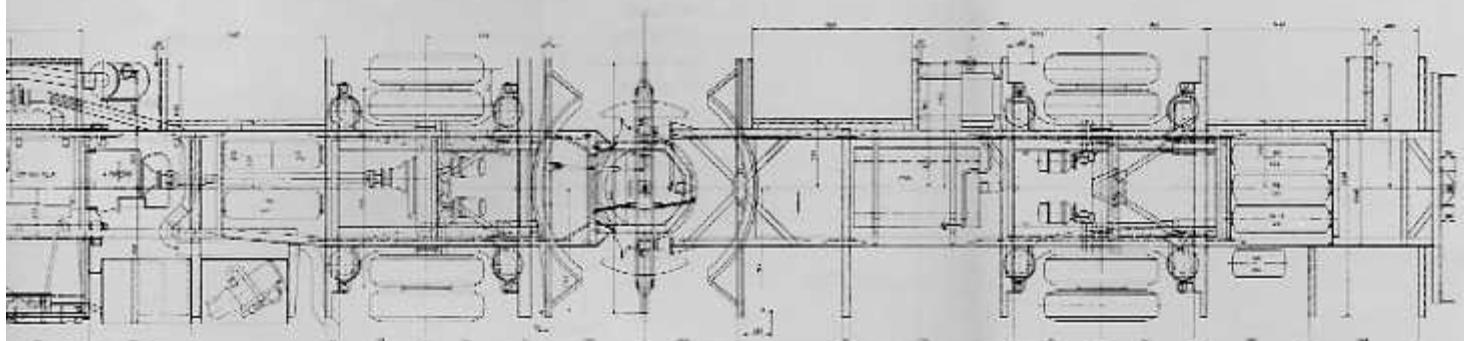
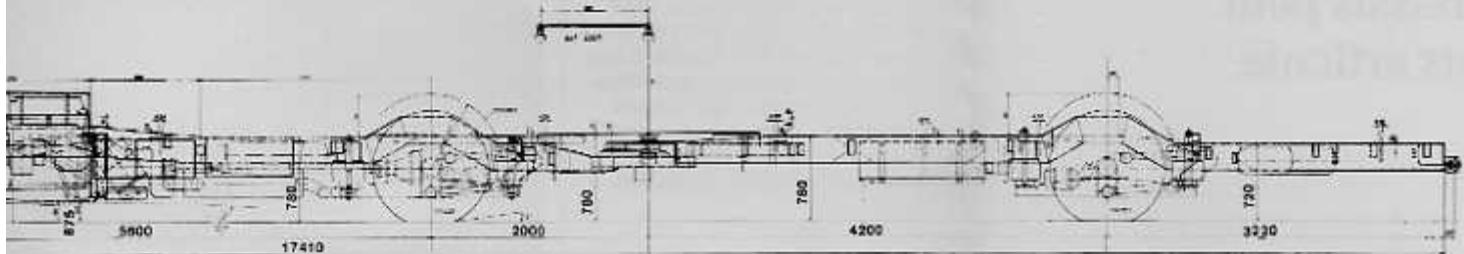
La boîte automatique avec convertisseur de couple à 4 rapports et ralenti intégré, effectue des passages doux et précis, le moteur demeurant toujours à son régime optimal. De ce fait, ce dernier est non seulement protégé, mais la consommation de carburant en est également favorablement influencée. Toute erreur de manœuvre est exclue, un changement de rapport ne se faisant que dans la plage de régime appropriée.

Le ralenti intégré peut être utilisé soit isolément, au moyen d'une manette, soit conjointement au freinage de service, au moyen de la pédale dans la première partie de sa course. En option: boîte automatique avec convertisseur de couple à 5 rapports et ralenti intégré. Le châssis BGU de la NAW, pour bus articulé, peut aussi bien être équipé du système de freinage anti-blocage ABS que du dispositif ASR. L'ABS assure un freinage sans dérapage dans des conditions routières extrêmes. Quant au dispositif ASR, il garantit – même sur la neige et le verglas – le report maximal de la puissance de propulsion sur la chaussée.



	Standardausführung	Sonderausführung	Exécution standard
Fahrzeugart	Fahrgestell für Gelenkbus mit starrer Nachlaufachse		Genre de véhicule châssis pour bus avec essieu suiveur rigide
Rahmen	Leiterbauweise, Längsträger als offenes U-Profil, Rechteckrohrtraversen verschweisst		Cadre longerons en profil ouvert U, traverses en tube rectangulaire soudées
Motor	Mercedes-Benz Unterflur-Dieselmotor Typ OM 447 hLA, mit Direkteinspritzung, 6 Zylinder in Reihe, Hubraum 11967 cm³, Ladeluftkühlung		Moteur Mercedes-Benz moteur sous plancher, type OM 447 hLA, à injection directe, 6 cylindres en ligne, volume 11967 cm³, refroidissement par air comprimé
Leistung	220 kW (300 PS) bei 2200/min.		Puissance 220 kW (300 ch) à 2200/min.
Max. Drehmoment	1250 Nm bei 1000-1600/min.		Couple maximal 1250 Nm à 1000-1600/min.
Kraftübertragung	4-Gang Automatgetriebe mit Drehmomentwandler und integriertem Retarder	5 Gang Automatgetriebe mit Drehmomentwandler und integriertem Retarder	Transmission boîte automatique avec convertisseur de couple et retarder intégré
Antriebsachse	Aussenplanetenachse mit Übersetzung für ca. 71 km/h	andere Übersetzungen möglich, Differentialsperre	Essieu propulseur essieu à réducteur latéraux, rapport application: env. 71 autres rapports possibles, différentiel verrouillé
Federung	Luftfederung mit vorne 2, in der Mitte und hinten 4 Feder-elementen und je 4 Stoßdämpfern	pneumatische Höherstellung	Suspension suspension pneumatique 2 éléments à l'avant, 4 éléments au milieu et à l'arrière par essieu
Räder und Reifen	Scheibenräder 8,25 x 22,5, Reifengröße 295/80R 22,5 (schlauchlos)	Trilex Räder mit Tublex-Felge	Roues et pneus roues à disques 8,25 x 22,5, pneus 295/80R 22,5 (sans chambre à air)
Bremsen	Zweikreis-Druckluftbremse, automatische Bremsnachstellung, Haltestellenbremse	ABS, ASR, Lufttrockner	Freins double circuit à air comprimé, régulation automatique des freins, frein d'arrêt
Elektrische Anlage	2 Batterien 12V/170 Ah, Generator 140 A	Batterien bis 180 Ah möglich	Installation électrique 2 batteries 12V/ alternateur 140 A
Gelenk	Mercedes-Benz Drehkratz-Gelenk mit automatischer Rückwärtsfahrt-bremse bei Überschreitung des zulässigen Gelenkwinkels		Articulation couronne de pivot MB avec fonction de freinage automatique en recul lorsque l'angle de braquage est dépassé
Zul. Gesamtgewicht	28 000 kg		Poids total admis 28 000 kg
Fahrgestell	fahrbereit ca. 8600 kg		Châssis en état de marche env. 8600 kg

# Données techniques



Sonderausführung	Exécution standard	Exécution spéciale
t starrer	Genre de véhicule châssis pour bus articulé avec essieu sulveur rigide	
als vr-	Cadre longerons entretelés en profilés d'acier U, traverses creuses de section rectangulaires soudées	
-sel- Direkt- ihe, ftkühlung min. in.	Moteur Mercedes-Benz diesel, sous-plancher, type OM 447 hLA, à injection directe, 6 cyl. en ligne, volume 11967 cm <sup>3</sup> , interrefroidi	
	Puissance 220 kW (300 ch) à 2260/min.	
	Couple maximal 1250 mN à 1000-1600/min.	
	Transmission boîte automatique avec convertisseur de couple à 4 rapports et ralentiisseur intégré	boîte automatique avec convertisseur de couple à 5 rapports et ralentiisseur intégré
5-Gang Automatgetriebe mit Drehmomentwandler und integriertem Retarder andere Übersetzungen möglich, Differentialsperre	Essieu propulsor essieu à réducteurs planétaires latéraux, rapport de démultiplication: env. 71 km/h	possibilité d'obtenir d'autres rapports, blocage différentiel
pneumatische Höheinstellung fernpfern	Suspension suspension pneumatique avec 2 éléments à l'avant et 4 au milieu et à l'arrière, 4 amortisseurs par essieu	système pneumatique pour lever le véhicule
Reifen- uchlos)	Roues et pneus roues à disques 8,25 x 22,5, pneus 295/80R 22,5 (tubeless)	roues Trilex avec jantes Tublex
auto	Freins double circuit à air comprimé, avec réglage automatique, frein de point d'arrêt	ABS, ASR, sécheur d'air
Batterien bis 180 Ah möglich	Installation électrique 2 batteries 12V/170Ah, alternateur 140 A	possibilité de monter des batteries jusqu'à 180 Ah
elenk- sfahrt- g- s	Articulation couronne de pivotement - articulation MB avec frein automatique lorsque l'angle de braquage autorisé est dépassé en marche arrière	
	Poids total admis env. 8600 kg	
	Châssis en état de marche	